



Z WIZYTĄ
U LEKARZA

Katarzyna
Sobańska

SCENARIUSZ LEKCJI

Program nauczania języka francuskiego jako języka obcego drugiego
rozpoczynającego się w 4-letnim liceum lub 5-letnim technikum

opracowany w ramach projektu

**„Tworzenie programów nauczania oraz scenariuszy lekcji i zajęć wchodzących
w skład zestawów narzędzi edukacyjnych wspierających proces kształcenia ogólnego
w zakresie kompetencji kluczowych uczniów niezbędnych do poruszania się na rynku pracy”**

dofinansowanego ze środków Funduszy Europejskich w ramach
Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój, 2.10 Wysoka jakość systemu oświaty.

WARSZAWA 2019

Redakcja merytoryczna – Elżbieta Witkowska
Recenzja merytoryczna – Hanna Łaskowska
dr Kazimierz Waluch
Jadwiga Iwanowska
Urszula Borowska

Redakcja językowa i korekta - Editio

Projekt graficzny i projekt okładki - Editio

Skład i redakcja techniczna - Editio

Warszawa 2019
Ośrodek Rozwoju Edukacji
Aleje Ujazdowskie 28
00-478 Warszawa
www.ore.edu.pl

Publikacja jest rozpowszechniana na zasadach wolnej licencji Creative Commons –
Użycie niekomercyjne 4.0 Polska (CC-BY-NC).
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/deed.pl>



Temat lekcji:

Z wizytą u lekarza

Klasa:

III LO i Technikum

Czas trwania:

1 godzina lekcyjna (45 minut)

Cele ucznia

- wie, że do nauki języka francuskiego można używać innego języka obcego,
- rozumie znaczenie niektórych zwrotów i wyrażeń w języku francuskim dzięki znajomości języka angielskiego,
- potrafi wymienić kilka zwrotów potrzebnych podczas wizyty u lekarza.

Metody/Techniki

analiza identycznych zwrotów i wyrażeń w językach angielskim i francuskim, spójrz i wyszukaj, minidrama

Formy pracy

praca z całą klasą, praca samodzielna, praca w parach

Środki dydaktyczne

komputer z dostępem do Internetu, rzutnik multimedialny, film edukacyjny, karty pracy

Opis przebiegu lekcji

Czynności organizacyjne

powitanie, sprawdzenie obecności i pracy domowej

Faza wstępna

Nauczyciel podaje cele lekcji w języku ucznia oraz krótkie informacje o przebiegu zajęć. Pyta też z jakich materiałów uczniowie uczą się języków obcych i czy wykorzystują wiedzę z jednego języka obcego, aby nauczyć się czegoś w innym języku. Nauczyciel informuje, że dziś będzie chciał pokazać, że jest to możliwe. Proponuje obejrzenie fragmentu filmu (około pierwszej minuty ze strony https://www.youtube.com/watch?v=Oxv_5Pqd89w).

Faza ćwiczeń

Nauczyciel pyta, czy znajomość języka angielskiego pomogła uczniom w zrozumieniu sytuacji, jaka miała miejsce u lekarza. Wspólnie się nad tym zastanawiają i rozważają fragment filmu.

Następnie nauczyciel proponuje małe ćwiczenie – eksperyment. Dzieli uczniów na czteroosobowe grupy i rozdaje karty pracy. Zadaniem każdej grupy będzie, po obejrzeniu kilku kolejnych scen z filmu i zrozumieniu kontekstu, przetłumaczenie słów z języka angielskiego na język francuski.

Uczniowie oglądają film dwukrotnie, po czym pracują w grupach. Po chwili liderzy grup odczytują tłumaczenie wyrazów, a pozostali uczniowie sprawdzają odpowiedzi. W razie wątpliwości nauczyciel podaje właściwą odpowiedź.

Nauczyciel zadaje pytanie, czy przy dość zaawansowanej już znajomości języka angielskiego uczniowie mogą korzystać również z materiałów anglojęzycznych do nauczania języka francuskiego? Jakie mogą pojawić się przy tym bariery? Nauczyciel zaprasza uczniów do kolejnego ćwiczenia. Losowo dzieli uczniów i rozdaje karty pracy z dialogami w dwóch wersjach językowych – angielskim i francuskim. Uczniowie mają za zadanie przedstawić za chwilę minidramę – minidialog w języku francuskim. Znając dobrze słownictwo w języku angielskim, mają za zadanie, czytając dialog w języku francuskim być jak najbardziej wiarygodni.

Faza podsumowań

Nauczyciel pyta uczniów, jakie były cele lekcji i czy zostały one osiągnięte. Jest to czas na refleksję związaną z wykorzystywaniem innego języka obcego do nauczania języka francuskiego oraz do zaprezentowania innych materiałów dydaktycznych, na przykład aplikacji, a także technik, które uczniowie mogą wykorzystywać do uczenia się języka obcego.

Komentarz metodyczny:

Metody pracy przystosowano do pracy z uczniami zdolnymi językowo. Warto, aby nauczyciel zwrócił uczniom uwagę, że w epoce globalizacji, częstego podróżowania i możliwości wielokrotnego przeprowadzania się w ciągu życia zawodowego istnieje szansa, że tak właśnie będą uczyć się kolejnych języków obcych.